Porównanie tłumaczeń Zachariasza 9:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż naciągnę sobie Judę, łuk napełnię Efraimem i pobudzę twych synów, Syjonie, przeciwko twym synom, Jawanie,\* i sprawię, (Syjonie), że będziesz jak miecz bohatera.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Grecy podbili Ziemię Izraela dopiero w 333 r. p. Chr., podczas gdy Zachariasz prorokował w 520-518 r. p. Chr. Żydzi wyzwolili się spod władzy greckiej dopiero w okresie powstania Machabeuszy, w 166-160 r. p. Chr., a niezależność zyskali w 142 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-2)